

Grèce hebdo

Le bulletin hebdomadaire sur l'actualité grecque

Numéro 148

Athènes, 31 mars 2011

La Grèce célèbre sa fête nationale du 25 mars



La fête nationale du 25 mars, en commémoration de la révolte des Grecs en 1821 contre le joug ottoman, a été célébrée dans toute la Grèce. A Athènes, le traditionnel défilé militaire s'est restreint aux troupes à pied, en raison de la crise économique. Dans son message à la nation, le président de la République, Karolos Papoulias, a souligné le besoin d'éprouver les vertus, l'abnégation et le franc patriotisme de ceux qui ont lutté à l'époque pour surmonter la crise contemporaine. Le ministre des Affaires étrangères, Dimitris Droutsas, inaugurant une exposition de documents historiques sur la révolution de 1821, organisée par le Département des Archives diplomatiques et historiques du ministère, a rappelé que la révolte grecque a secoué à l'époque le status quo conservateur, agitant les esprits progressifs du monde entier et inspirant l'idéal de la liberté aux autres peuples balkaniques.

Conseil européen: des efforts récompensés



Le Conseil européen du 24-25 mars a abouti à un accord concernant les différentes mesures qui devront être prises pour sauvegarder, de façon permanente, la stabilité des finances dans l'UE, voire le "Pacte pour l'euro plus" et le Mécanisme européen de stabilité. Le Premier ministre grec, Georges Papandréou, a exprimé sa pleine satisfaction sur les décisions du Sommet de l'UE, à la fois pour la Grèce et pour la gestion de la crise. Les décisions du Conseil extraordinaire du 11 mars ont été validées et donnent une impulsion à l'effort du pays et à la relance de l'économie grecque.

Du côté de l'opposition les réactions n'étaient pas positives. Nea Dimokratia, le parti principal de l'Opposition a souligné que la stabilisation et l'assainissement de l'économie sont des objectifs justes, mais "ils ne peuvent se concrétiser sans croissance". A gauche, le président de SYRIZA, Alexis Tsipras, a déclaré que les résultats du Sommet présagent un domino de développements futurs négatifs.

La Grèce à l'appui de l'OTAN dans la crise libyenne



Suite à la décision de l'OTAN de prendre en charge l'ensemble de l'opération militaire en Libye et la conférence de Londres, tenue le 29 mars, le ministre des Affaires étrangères, Dimitris Droutsas, a déclaré que "le message envoyé était encore une fois un message fort: la légalité internationale doit être respectée, tout comme les résolutions du Conseil de sécurité". Il a signalé que le principal objectif reste le cessez-le-feu immédiat et la fin des attaques contre les civils. "L'action militaire ne peut apporter une solution durable à long terme. Il importe -et cela est le principal axe de la politique de la Grèce- que la souveraineté soit respectée, mais aussi l'indépendance et l'intégrité territoriale de la Libye". De son côté, le ministre de la Défense, Evangelos Venizelos, a précisé que la participation grecque continue à avoir un caractère d'appui. En outre, il a exclu toute participation du pays à des opérations terrestres. Rappelons que la Grèce a mis à la disposition de l'OTAN la base militaire de Souda en Crète et deux aéroports militaires [ANA-MPA].

Réponse à une nouvelle dégradation de la note grecque



Le dernier abaissement de la note de la Grèce par l'agence de notation Standard and Poor's (S&P) a suscité une vive réaction de la part du ministère grec des Finances, mais aussi de l'UE et du FMI. Le ministère des Finances affirme que cette dégradation est basée sur une "évaluation déséquilibrée et injuste" des récentes décisions prises par le Conseil européen du 25 mars et ne reflète ni les efforts accomplis jusqu'à présent

et les succès enregistrés, ni les perspectives économiques de la Grèce. De sa part, le Premier ministre, Georges Papandréou, [a accusé mardi les agences de notation](#) de semer la panique. D'ailleurs, le porte-parole du commissaire européen aux Affaires économiques et monétaires, a qualifié la décision de S&P d'"unilatérale et injustifiée", [déclarant que](#) "nous ne partageons pas cette évaluation". Il a également noté que la Grèce applique son programme d'ajustement économique et a exprimé la satisfaction de la Commission concernant les "efforts ambitieux" du gouvernement grec.

Solidarité de la part des eurodéputés social-démocrates



[Le Premier ministre, Georges Papandréou, s'est dit confiant que la Grèce réussira à surmonter la crise](#), sans recourir au nouveau Mécanisme de soutien européen, lors de son intervention à une session des représentants du groupe des eurodéputés social-démocrates qui se sont réunis à Athènes du 28 au 30 mars. En remerciant les eurodéputés pour leur soutien à la Grèce, Papandréou a salué leurs efforts continus pour l'émission des obligations européennes, soulignant que cette initiative pourrait contribuer à la gestion des finances publiques et à la croissance en Europe. De son côté, le président du groupe socialiste, Martin Schulz, a exprimé la 'profonde solidarité' des social-démocrates à la Grèce et son gouvernement qui s'est chargé d'un travail d'Hercule, soulignant que la solidarité entre les pays de l'UE est la seule voie pour sortir de la crise.

'Voyage en Grèce' par Unesco-Grèce



A l'occasion de l'édition 2011 du Prix international Méлина Mercuri (UNESCO-Grèce) pour la sauvegarde et la gestion des paysages culturels, l'Ambassadeur de Grèce à l'Unesco, Theodoros Passas, a organisé une manifestation le 29 mars à la Maison de l'Unesco, à Paris, intitulée "[Voyage en Grèce](#)". Il s'agissait d'un spectacle audiovisuel du photographe grec Dimitris Talianis : un périple visuel, musical et poétique à la découverte des paysages grecs.

[L'événement comprenait quatre tableaux musicaux](#), mis en scène par Talianis. La musique était (entre autres) d'Ilias Andriopoulos, Stamatis Spanoudakis et Eleni Karaindrou. La poésie d'Odysseas Elytis et Georges Seféris.

Colloque sur les relations franco-grecques au XIXème siècle



La Fondation du Parlement hellénique pour le Parlementarisme et la Démocratie et [l'Ambassade de France en Grèce](#) ont organisé les 29 et 30 mars, à [l'Institut français d'Athènes](#), un colloque sur les relations franco-grecques au XIXème siècle. Le colloque intitulé 'La Grèce et la France au XIXème siècle' illustre la puissance de l'amitié franco-grecque et son importance pour l'évolution de deux peuples à travers les siècles. Ouvrant les travaux du colloque, le président du Parlement Hellénique, Philippos Petsalnikos, [a mis l'accent](#) sur la coopération de deux peuples dans des périodes cruciales et la riche influence mutuelle au niveau politique, culturel et scientifique, qui "a défini en grande partie l'avenir de deux pays". Lors de son intervention sur le thème '1821: que disent les consuls français?', l'ambassadeur de France en Grèce, Christophe Farnaud, a rappelé que la France a été l'un des défenseurs les plus décisifs de la création de l'État grec contemporain.

12e Festival du Film francophone de Grèce



[La douzième édition du Festival du Film francophone de Grèce](#) se tiendra [du 31 mars au 8 avril à Athènes](#) et [du 7 au 12 avril à Thessalonique](#). Le Festival est organisé par [l'Institut français d'Athènes](#) et [l'Ambassade de France en Grèce](#). Parmi les hôtes, Catherine Deneuve, Claudia Cardinale et Emir Kusturica. Un hommage sera rendu à Claude Chabrol avec la projection d'une quinzaine de films dont la Route de Corinthe, tourné en Grèce en 1967 et celle de son dernier film Bellamy, avec Gérard Depardieu. L'hommage sera inauguré le 1er avril à la Cinémathèque de Grèce par [Costa Gavras, président de la Cinémathèque française](#) en présence d'Anna Mouglalis, marraine du festival.

Le Festival se conclura avec la projection du film 'Nicostratos' d'Olivier Horlait, tourné dans les Cyclades, sur l'île de Sifnos. Le film donne le coup d'envoi à la réforme de l'accueil de tournages en Grèce, dont l'annonce sera faite par le ministre grec de la Culture, Pavlos Geroulanos. [[Pour le programme complet cliquez ici](#)]

La littérature grecque contemporaine

Zyranna Zateli, pas comme les autres



“Zyranna Zateli n’est pas une écrivain comme les autres, elle forme une catégorie à elle seule”, écrit une de ses fans dans son blog. Elle se dit fascinée par les œuvres volumineuses, compliquées et bouleversantes de Zateli, pleines de nature, de morts, d’amours et d’éléments métaphysiques. Selon Michel Volkovitch, traducteur de littérature grecque, “les œuvres de Zateli sont des vases communicants. (...) Partout, mêmes lieux, mêmes époques : un coin de Grèce du Nord, du début du siècle dernier jusqu’aux années ’60. Même sorte d’histoires, très autobiographiques et totalement réinventées.”

Zateli est née en 1951 dans la petite ville de Sochos, en Macédoine, au nord-est de Thessalonique, aux pieds du mont Vertiskos, sa ‘montagne magique’. Sa jeunesse a été marquée par la nature et l’environnement agricole, mais aussi par la salle de cinéma que possédait son père et où toute la famille travaillait. C’est l’univers de

son enfance qui a créé cet ‘univers zatelique’ (‘zateliland’ selon Volkovitch) de ses œuvres.

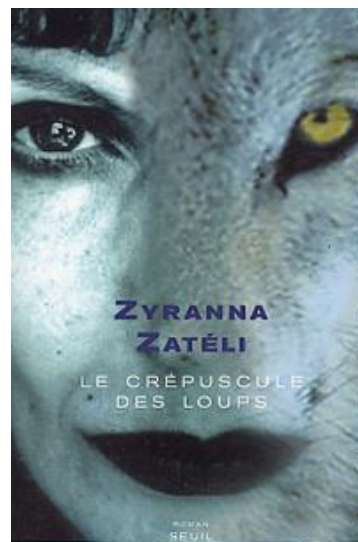
Zateli a fait des études de théâtre et elle a même travaillé comme actrice. Mais, très vite, elle s’est consacrée à l’écriture. En 1984 et 1986, elle a publié deux recueils de nouvelles : *La fiancée de l’an passé* et *Gracieuse dans ce désert*. En 1993, son premier roman, *Le crépuscule des loups* (apparu en français aux éditions du Seuil en 2001), a été très bien accueilli en Grèce et lui a apporté le Grand Prix d’Etat. C’est l’histoire d’une grande famille rurale dans la Macédoine à la fin du 19^{ème} siècle. Selon l’éditeur français, “Zateli dresse une fresque où la magie de son écriture recrée l’infini déroulement du conte traditionnel, entrant de plein-pied dans le fantastique. Des personnages emblématiques, attirants et inquiétants, bâtissent un mythe étrange. Chaque histoire, chaque conte, se focalise sur le caractère original d’un membre de la famille, qui approche les mystères de l’existence, douloureux et dramatiques, ou tendres et innocents, en une spirale infinie.”

En 2001, elle gagne un deuxième Grand Prix d’Etat avec *La mort en habits de fête* (Le Seuil, 2007). “Quelques mois avant d’être foudroyé par l’orage, un garçon de douze ans est initié par un mystérieux étranger à la magie macédonienne des coïncidences, des illuminations, des parentés imprévues et du triomphe mystique des toupies. Le cimetière est son école et sa mère, qui y repose, lui enseigne les secrets des ténèbres. (...) Brumes, pluies diluviennes, tempêtes, orages, raz de marée, les éléments se déchaînent sans cesse - et ils tuent. Car l’homme ici est peu de chose, jouet des phénomènes naturels, faible flamme vite soufflée par la mort. Le titre nous l’annonce : c’est elle, la Mort, le héros du livre. Superbe en ses habits triomphaux, traînant ses innombrables victimes.”

La mort en habits de fête est le premier livre d’une trilogie, dont la deuxième partie, *To Pathos chiliades fores* (La Passion mille fois) est publiée en grec en 2009.

Zyranna Zateli a reçu en 2010 le prix de la fondation Petros Charis de l’Académie d’Athènes pour l’ensemble de son œuvre.

Selon Larousse, Zateli a des qualités de conteuse “et une grande habileté à mêler réalité quotidienne et surnaturel dans un réalisme magique à la Garcia Márquez”.



Grèce Hebdo, une édition hebdomadaire du Secrétariat Général pour l’Information, présente le sommaire de l’actualité grecque, ainsi que les évolutions politiques, économiques et culturelles d’intérêt particulier pour les pays francophones. Le bulletin est enrichi par des sources en ligne, relatives aux sujets traités. Grèce Hebdo n’est pas responsable du contenu des sites mentionnés. Contact : grecehebdo@minpress.gr. <http://www.minpress.gr/minpress/grecehebdo.htm> Grèce Hebdo fait partie du projet « Greek News Agenda ».

